

# Notícies AILLC

## Març 2016

### DESTACAT SOBRE L'AILLC

#### Informació general

##### 1) Col·loqui de Bucarest

En la reunió de la Junta de Govern del passat dia 19 de febrer, i a proposta de Comitè encarregat d'organitzar el Col·loqui de Bucarest, es van aprovar les dates i els temes següents:

*Dates:* 2-6 de juliol de 2018.

*Temes:*

- Clàssics de la literatura universal en la literatura catalana.
- El català entre les llengües romàniques.
- Els traductors del català i al català com a prescriptors.
- La didàctica del català com a llengua estrangera i noves tecnologies.

#### Distincions a membres de l'AILLC

El senyor Anthony Bonner ha estat nomenat membre corresponent de la Secció Històrico-Arqueològica de l'Institut d'Estudis Catalans.

El senyor Pere Quetglas i Nicolau ha estat nomenat membre numerari de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans.

La senyora Lola Badia ha estat guardonada amb el Premi Nacional de Cultura, atorgat per la Generalitat de Catalunya.

Els senyors Josep Martines, Brauli Montoya i Joan Rafael Ramos han estat nomenats acadèmics de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.

El senyor Roger Canadell ha estat guardonat amb el premi Lluís Nicolau d'Olwer, que atorga l'Institut d'Estudis Catalans, per la tesi "Josep Anselm Clavé i l'escriptura: obra poètica i periodisme cultural".

#### SUMARI

##### SESSIONS DE TREBALL

- 1) 6è Congrés d'Estudis de la Marina Alta
- 2) II Curs de Literatura Popular: "Contant i cantant: rondalles i cançons a l'escola"
- 3) III Jornades de recerca de la Xarxa CRUSCAT
- 4) II Jornades internacionals Literatura i República: símbols i mites
- 5) X Col·loqui Internacional Verdaguer: Escripures il·luminades

## ALTRES

- 1) “Crítèria”, eines en línia per a la correcció i la traducció
- 2) Exposició itinerant *Patrimoni oblidat, memòria literària*

## PUBLICACIONS

## SESSIONS DE TREBALL

### 1) 6è Congrés d’Estudis de la Marina Alta

Data: febrer de 2017

Organitza: Institut d’Estudis Comarcals de la Marina Alta

Lloc: pendent

Congrés de caràcter multidisciplinari per a donar a conèixer l’estat de les investigacions sobre la comarca. Entre les àrees d’estudi previstes sobre les quals es basaran les ponències i les comunicacions hi ha “Llengua i literatura”, “Educació”, “Etnografia i cultura popular”, “Història i fonts documentals”.

Termini per a presentar propostes de comunicació o de pòster: 30 de juny de 2016

Informació: Arxiu Municipal de Dènia, tels. 966420940, [www.iecma.net](http://www.iecma.net)  
[congres.marina.alta@gmail.com](mailto:congres.marina.alta@gmail.com),

### 2) II Curs de Literatura Popular: “Contant i cantant: rondalles i cançons a l’escola”

Dies: 15 i 16 d’abril i 6 i 7 de maig de 2016

Lloc: Altea

Organitza: Universitat d’Alacant

<http://dfc.ua.es/va/cursos/ii-curs-de-literatura-popular-contant-i-cantant-rodalles-i-cancons-a-l-escola>

Vegeu també tríptics adjunts

### 3) III Jornades de recerca de la Xarxa CRUSCAT

Des de la Xarxa CRUSCAT s’està elaborant el programa de les III Jornades de recerca, que tindran lloc el dimarts 31 de maig i el dimecres 1 de juny de 2016, a la seu de l’IEC. L’objectiu nuclear de les Jornades és visualitzar en el seu conjunt els projectes de recerca en curs o acabats de realitzar, així com tesis doctorals defensades en els dos últims anys. Aquesta posada en comú permet avançar en el coneixement intern de les temàtiques que s’hi aborden i, alhora, projectar-les internacionalment. Les Jornades s’organitzen en comunicacions molt breus, de 15 minuts, que serveixen per presentar la recerca a un públic ampli, compost majoritàriament per altres especialistes, que poden seguir les jornades presencialment o en línia. A més, les presentacions compten amb un temps complementari de discussió amb els assistents, i de l’espai informal de discussió.

Si esteu desenvolupant un projecte de recerca sociolingüístic, o heu defensat la tesi en els dos últims anys, us demanem que ens feu arribar el vostre interès per participar a les Jornades, així com la denominació de la vostra presentació, per tal de configurar el programa de les Jornades. També ens agradarà que ens informeu, si ho considereu pertinent, d’altres recerques sociolingüístiques del vostre camp que considereu interessants d’incorporar en el marc de les Jornades.

<http://blogs.iec.cat/cruscat/jornada>

#### **4) II Jornades internacionals Literatura i República: símbols i mites.**

Dies: 7 i 8 d'abril de 2016

Lloc: Poznan (Polònia)

Organitzen: Grup de Recerca Identitats en la Literatura Catalana (GRILC) (2014 SGR 744) del Departament de Filologia Catalana de la Universitat Rovira i Virgili i l'Àrea d'Estudis Catalans de la Universitat Adam Mickiewicz de Poznan, amb la col·laboració de la Càtedra Josep Anton Baixeras de Patrimoni Literari Català.

**Vegeu el programa en document adjunt.**

#### **5) X Col·loqui Internacional Verdaguer: Escriitures il·luminades**

Dies: 9-11 de novembre de 2017

Lloc: Barcelona, Vic, Folgueroles

Organitza: Societat Verdaguer

**Vegeu primera circular adjunta**

### **ALTRES**

#### **1) Crítèria, eines en línia per a la correcció i la traducció**

[Crítèria](#), el web de les eines en línia per a la correcció i la traducció de textos de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC), ha publicat una [llista](#) actualitzada i qualificada d'obres de consulta i altres recursos lingüístics en línia que aplega totes les referències bibliogràfiques, amb els enllaços a Internet revisats i actualitzats, de què tenen notícia els serveis de correcció de l'IEC.

La qualificació de cada obra es basa en els criteris proposats en l'article «[Qualitat i fiabilitat de les obres de referència general per a la correcció de textos](#)», amb l'objectiu d'ajudar els lectors a triar l'obra més adequada que es pot consultar en cada cas. A més, per tal de facilitar determinades consultes, les obres s'han agrupat per àrees o blocs temàtics.

#### **2) Exposició itinerant Patrimoni oblidat, memòria literària**

Exposició itinerant *Patrimoni oblidat, memòria literària* realitzada per la Coordinadora de Centres d'Estudis de Parla Catalana i l'Institut Ramon Muntaner.

L'exposició, inaugurada el 19 de març al Monestir de Poblet, romandrà oberta en horari de visites fins al 30 de juny.

**Vegeu més informació en el targetó i el pòster adjunts.**

### **PUBLICACIONS**

*Aguaits*, núm. 35, Institut d'Estudis Comarcals de la Marina Alta, Dènia, 2015. Tema: "El tren de la Marina: Altea – Dènia, des de 1915".

*L'Aiguadolç. Revista de literatura*, núm. 43 - 44, Institut d'Estudis Comarcals de la Marina Alta, Dènia, tardor de 2015. Dossier: "Els nostres clàssics i el món, II Encontres a Beniarbeig", coordinat per Tomàs LLOPIS.

Lola BADIA, Joan SANTANACH, Albert SOLER, *Ramon Llull as a Vernacular Writer: Communicating a New Kind of Knowledge*, Tamesis, Londres, 2016.

- Mercè BIOSCA, Maria-Pau CORNADÓ, Karoly MORVAY, *Aportacions de Jesús Moncada a la fraseologia catalana*, Volum I, Pagès editors, Lleida, 2016.
- Caplletra*, núm. 59, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, València, tardor de 2015. Monogràfic: “La neologia lèxica: darreres recerques sobre el català”, coordinat per M. Teresa CABRÉ.
- GABINET DE PRESIDÈNCIA, *Modest Prats i Domingo. Sessió en memòria*, Institut d’Estudis Catalans, Barcelona, 2016.
- Miquel S. JASSANS, Moisés SELFA, *Onomàstica de Valls i els seus agregats de Fontscaldes, Masmulets i Picamoixons*, Secció Filològica de l’Institut d’Estudis Catalans, Barcelona, 2015.
- Llengua & Literatura. Revista anual de la Societat Catalana de Llengua i Literatura*, núm. 26, Institut d’Estudis Catalans, Barcelona, 2016.
- Els Marges. Revista de llengua i literatura*, núm. 108, L’Avenç, Barcelona, hivern 2016.
- Laura MONGIARDO, “*El mar*” i “*L’elefant*” de Mercè Rodoreda, una proposta de traducció a l’italià, Fundació Mercè Rodoreda, Barcelona, 2015.
- Kathleen MCNERNEY, *Mercè Rodoreda: A Selected and Annotated Bibliography (2002-2011)*, Fundació Mercè Rodoreda, Barcelona, 2015. With a listing of Mercè Rodoreda’s works and their translations compiled by Judith SÁNCHEZ GORDALIZA.
- Isabel RÍOS GARCÍA, *El habla de Sot de Ferrer*, Diputació de Castelló, Castelló, 2015.
- Ricard SALVAT, *Diaris (1962-1968)*, Edicions Universitat de Barcelona, Barcelona, 2015.
- Àngel VERGÉS, Vicent VIDAL, curadors d’edició, *Etnopoètica: arxius i materials inèdits*, Institut d’Estudis Catalans, Barcelona, 2016.
- Ramon XURIGUERA, *L’oportació de l’occident català a l’obra de la Renaixença*, Punctum, Lleida, 2015.

Amb la col·laboració de



Generalitat de Catalunya  
**Institució Lletres Catalanes**